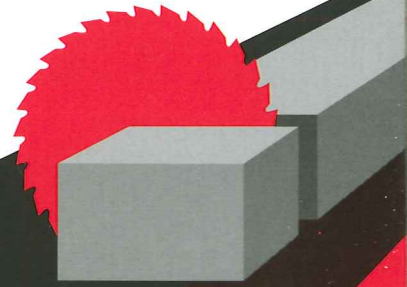




Immer **einen Schnitt** voraus



BASIC LINE

Die Universelle Untertischkappsäge

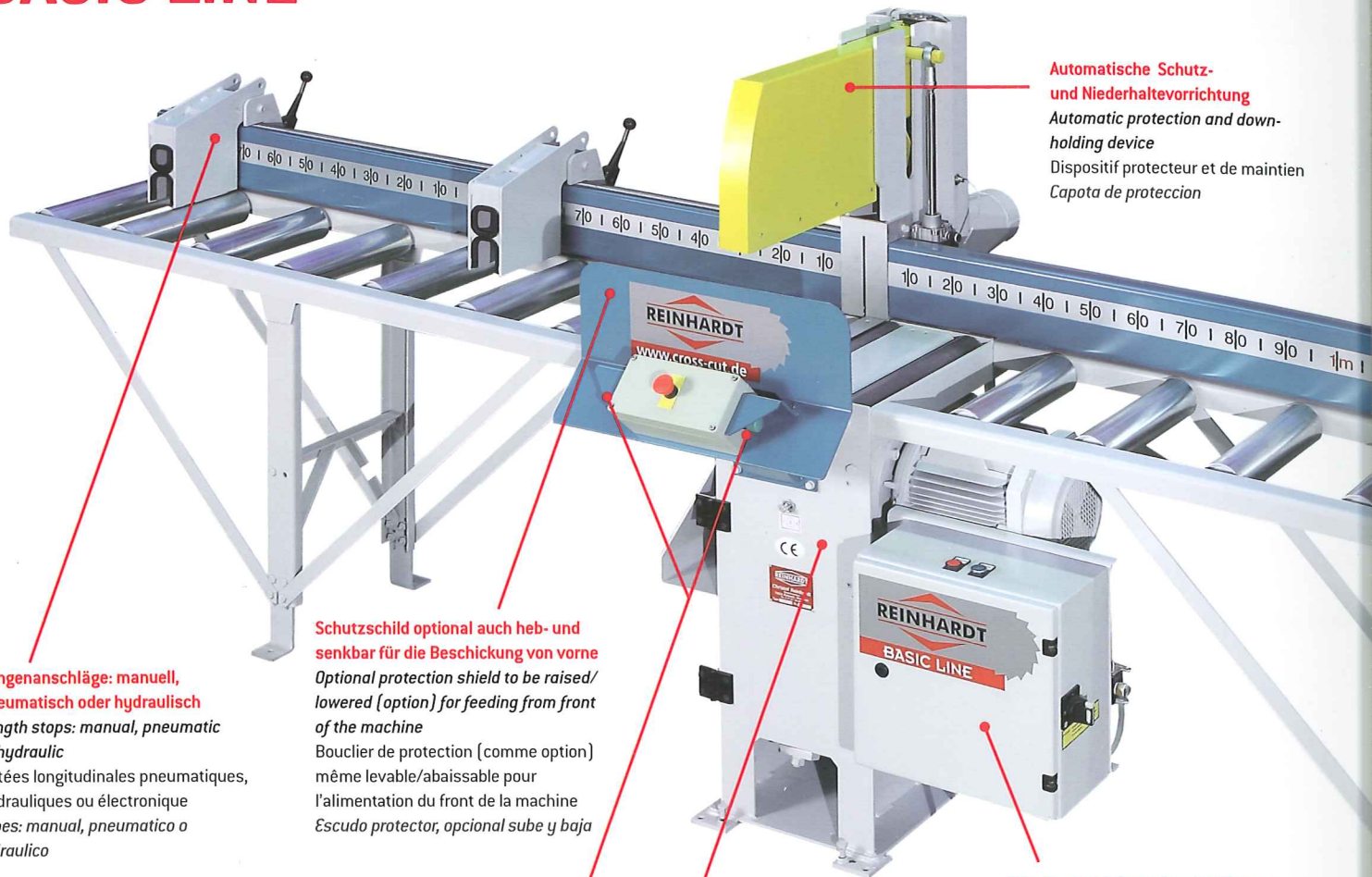
The universal cross cut saw

La tronçonneuse universelle

La tronzadora universal



BASIC LINE



Längenanschläge: manuell, pneumatisch oder hydraulisch
Length stops: manual, pneumatic or hydraulic
 Butées longitudinales pneumatiques, hydrauliques ou électronique
 Topes: manual, pneumatico o hidraulico

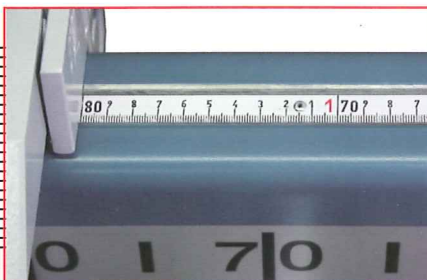
Schutzschild optional auch heb- und senkbar für die Beschickung von vorne
Optional protection shield to be raised/ lowered (option) for feeding from front of the machine
 Bouclier de protection (comme option) même levable/abaissable pour l'alimentation du front de la machine
 Escudo protector, opcional sube y baja

Zwei-Hand-Sicherheitsschaltung
Two-handed-safety-control
 Commande de sécurité à deux mains
 Botonera doble de seguridad

Säge pneumatisch gesteuert, optional hydraulisch
Pneumatically operated saw, (option hydraulically operated)
 Tronçonneuse avec commande pneumatique (option hydraulique)
 Accionamiento pneumático opcional hidraulico

Schaltschrank integriert, bedienungs- und wartungsfreundlich
The integrated circuit box is convenient to operate and easy to maintain
 Armoire de commande intégrée facile à utiliser et à entretenir
 Armario integrado de facil acceso

Automatische Schutz- und Niederhaltevorrichtung
Automatic protection and down-holding device
 Dispositif protecteur et de maintien
 Capota de proteccion



Maßskala – übersichtlich und gut lesbar
Measuring scale – clearly arranged and easily readable

Règle gradué – bien disposé et bien lisible

Escala numerica - facil de visualizar

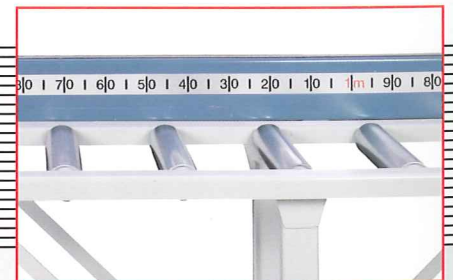


Optionaler Pendelantrieb um Werkstück an den Längenanschlag zu transportieren (pneumatisch oder hydraulisch).

Optional pendulum drive to transport the workpieces (pneumatic or hydraulic).

Commande pendulaire (option) pour transporter les pièces (pneumatique ou hydraulique).

Rodillo de avance pendular opcional (pneumatico o hidraulico).



Stabiler Rollenarbeits-tisch mit Maßskala. Die passende Tischbreite finden Sie in der Tabelle auf der Rückseite.

Solid roller table with measuring scale. The suitable table width can be found on the last page.

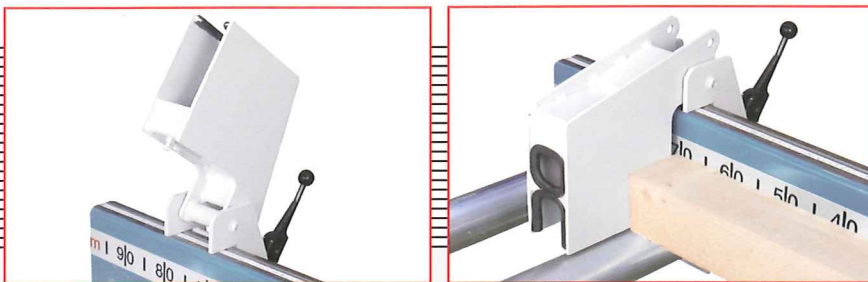
Table robuste à rouleaux avec règle gradué. Les largeurs correspondantes de table se trouve sur la sur la dernière page .

Mesa de rodillo robusta en diferentes anchos (consultar ultima pagina).

Maßkala – übersichtlich und gut lesbar
Measuring scale – clearly arranged and easily readable
Règle gradué – bien disposé et bien lisible
Escala numerica - facil de visualizar



Stabile Rollentische in allen Längen
Solid roller tables in all lengths
Tables robustes à rouleaux en toutes longueurs différentes
Mesas de rodillo robustas en diferentes longitudes

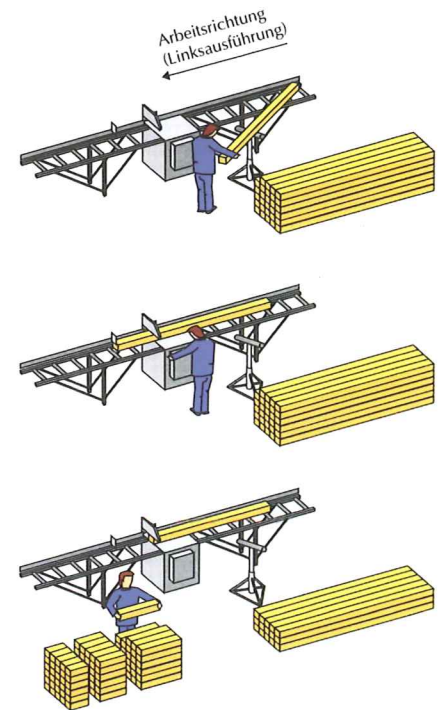


Längenanschläge werden manuell auf das gewünschte Maß positioniert. Das Ein- und Aus-schwenken erfolgt optional manuell, pneumatisch oder hydraulisch.

Length stops are manually adjusted to the desired length. The length stops can be pivoted into the working area manually, pneumatically or hydraulically.

Butées longitudinales sont positionnées manuellement sur la longueur désirée. Pivotant en trois options : manuel, pneumatique et hydraulique.

Topes de posicionamiento manual. Abatibles en tres opciones, manual, pneumático o hidráulico.

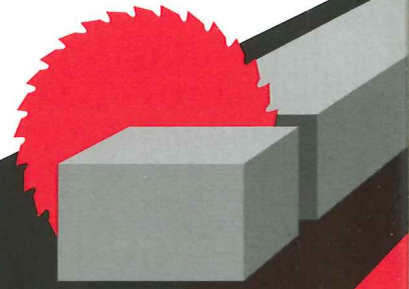


Der Bediener hebt die Werkstücke einzeln oder paketweise vom Stapel und legt diese auf den Rollentisch vor der Maschine. Das Werkstück wird manuell oder über den Pendelantrieb an den Längenanschlag transportiert. Der Sägeschnitt wird über die Zwei-Hand-Sicherheitsbedienung ausgelöst. Anschließend setzt der Bediener den Abschnitt auf einer Palette ab.

The operator takes the workpieces as single piece or in packages of a pile and puts them on the roller table in front of the machine. The workpiece is transported to the length stop manually or with the pendulum drive. The saw cut is released by the two-hand-safety control. Then the operator places the cut pieces on a pallet.

L'opérateur prend la pièce individuelle ou plusieurs pièces en paquet d'un pile et les pose sur la table à rouleaux devant la machine. La pièce est transportée manuellement ou par commande pendulaire à la butée longitudinale. La coupe est déclenchée par la commande de sécurité à deux mains. Ensuite l'opérateur pose les pièces coupées sur une palette.

El operario alimenta la maquina pieza a pieza o en paquetes. Posiciona manualmente o asistido por el rodillo de avance pendular. Acciona la botonera de seguridad y retira las piezas cortadas.



Leistungsdaten / Technical data / Dates techniques / Datos tecnicos

		BL 110	BL 170	BL 225
Sägemotor / Power of motor / Puissance du moteur / Potencia del motor		5,5 kW	7,5 kW	11 kW
Sägeblatt / Saw blade / Lame de scie / Sierra circular				
– Durchmesser / Diameter / Diamètre / Diametro		500	600	700
– Bohrung / Bore / Diamètre d'orifice / Diametro de Eje		30	30	30
– Drehzahl / Speed rpm. / Nombre de tours / No. de revoluciones		3.600 Upm	2.800 Upm	2.200 Upm
Schnittbereiche / Sawing areas / Domaine de coupe / Secciones de corte		mm	mm	mm
Basic Line 110/170/225	<p>Tischbreite: 520 mm Table width: 520 mm Largeur de table: 520 mm Ancho de mesa: 520 mm</p>	110 x 300 50 x 350	170 x 300 50 x 400	225 x 250 150 x 360 50 x 430
Basic Line 110/170/225 – 400	<p>Tischbreite: 585 mm Table width: 585 mm Largeur de table: 585 mm Ancho de mesa: 585 mm</p>	110 x 400 50 x 450	170 x 400 50 x 510	225 x 350 150 x 460 50 x 530
Basic Line 110/170/225 – 600	<p>Tischbreite: 715 mm Table width: 715 mm Largeur de table: 715 mm Ancho de mesa: 715 mm</p>	110 x 600 50 x 650	170 x 600 50 x 710	225 x 550 150 x 660 50 x 730
Basic Line 110/170/225 – 800	<p>Tischbreite: 880 mm Table width: 880 mm Largeur de table: 880 mm Ancho de mesa: 880 mm</p>	110 x 800 50 x 850	170 x 800 50 x 910	225 x 750 150 x 860 50 x 930
Basic Line 110/170/225 – 1000	<p>Tischbreite: 1075 mm Table width: 1075 mm Largeur de table: 1075 mm Ancho de mesa: 1075 mm</p>	110 x 1000 50 x 1050	170 x 1000 50 x 1010	225 x 950 150 x 1060 50 x 1130

Maschinen mit Schnittbreite ab 400 mm sind mit Kurzhub ausgestattet.
Machines with cutting widths of 400 mm and more are equipped with short stroke.

Die Schnittdiagramme sind schematisch dargestellt.
The cutting diagrams are schematic.

HANDL

Vorsprung in Holz.Kunststoff.Aluminium.

Technische Änderungen und Weiterentwicklungen vorenthalten.
Teilweise sind Sonderausstattungen abgebildet, die nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehören.